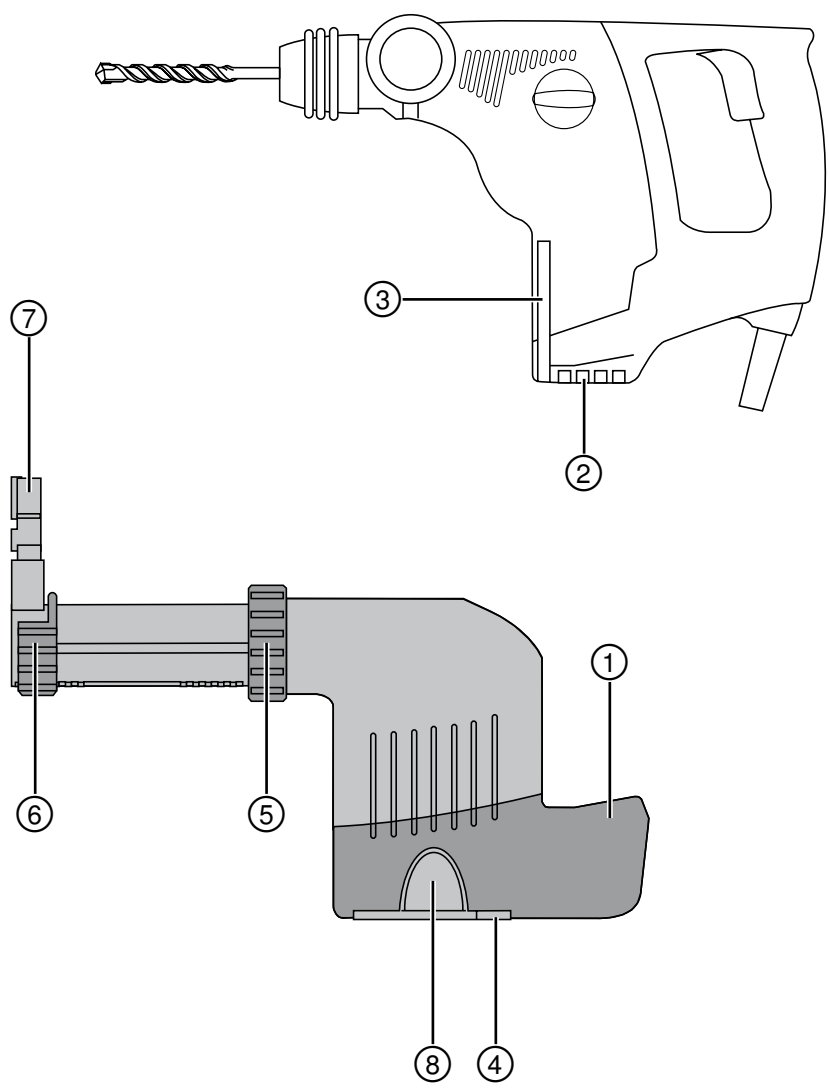
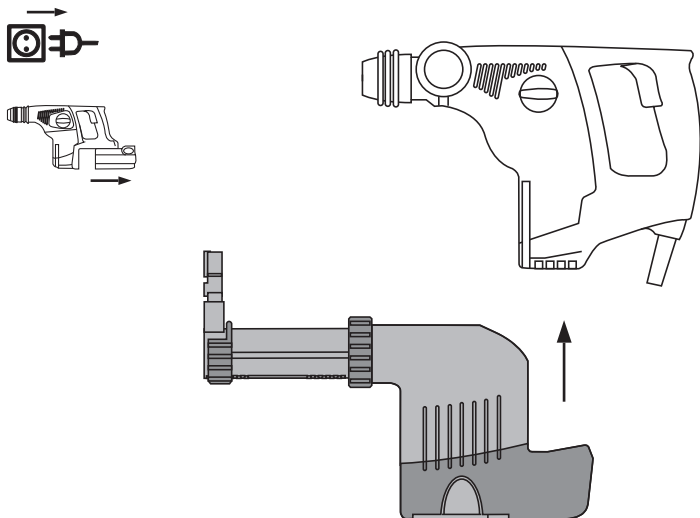


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebbruksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh

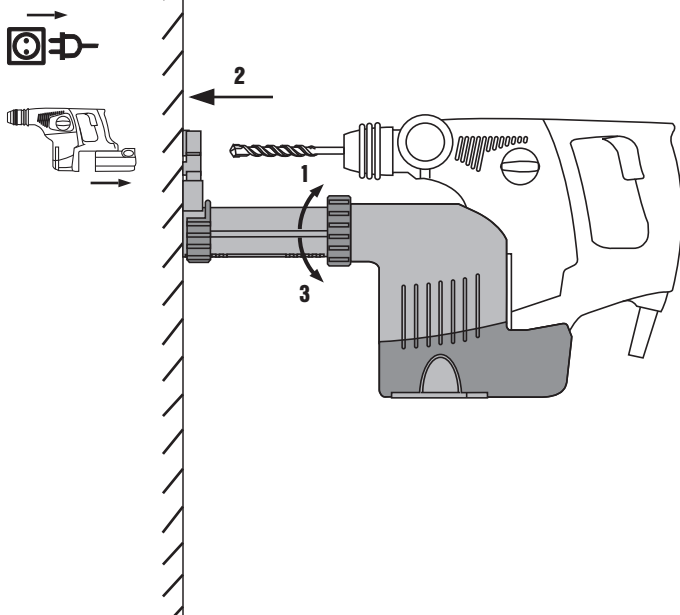




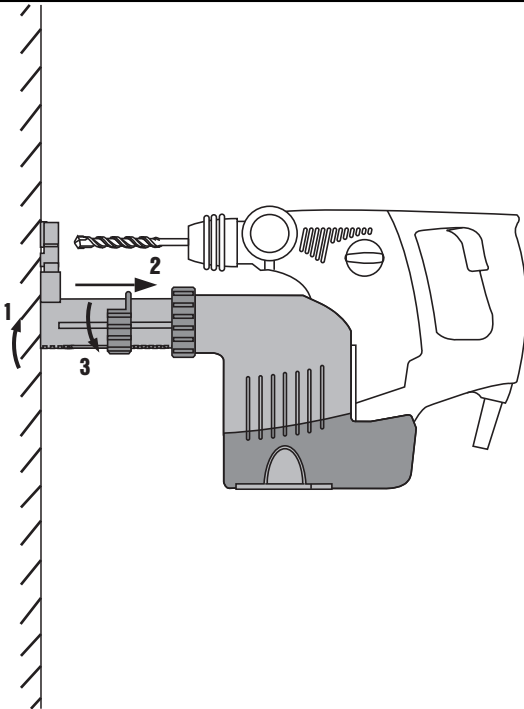
2



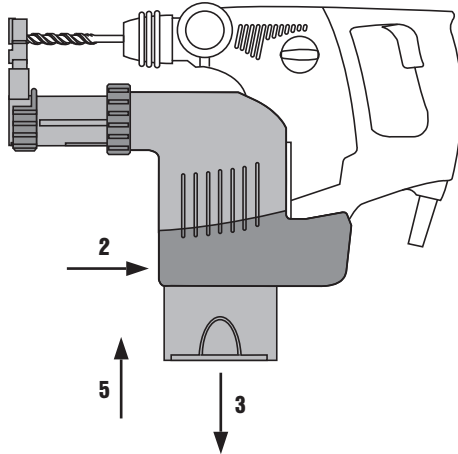
3



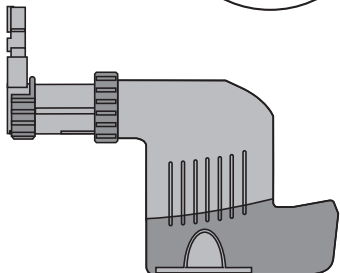
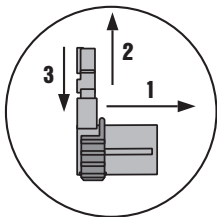
4



5



6



PŔVODNÝ NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Modul na prach TE DRS-M

Pred používaním si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie.

Tento návod na používanie odkladajte vždy pri module.

Modul odovzdajte iným osobám iba s návodom na používanie.

Obsah	Strana
1 Všeobecné informácie	66
2 Opis	67
3 Technické údaje	67
4 Bezpečnostné pokyny	67
5 Obsluha	68
6 Údržba a ošetrovanie	68
7 Poruchy a ich odstraňovanie	69
8 Likvidácia	69
9 Záruka výrobcu	69
10 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	69

1 Čísla odkazujú na obrázky. Obrázky nájdete na začiatku návodu na obsluhu.

Pojem "modul", používaný v texte tohto návodu na používanie, sa vždy vzťahuje na modul na prach TE DRS-M.

Ovládacie prvky **1**

- 1 Hriadeľ modulu na prach
- 2 Hriadeľ rotora (náradie)
- 3 Vedenie (náradie)
- 4 Odblokovanie
- 5 Uzavierací prsteneč
- 6 Doraz
- 7 Odsávacía hlava
- 8 Nádoba na prach

1 Všeobecné informácie

sk

1.1 Signálne slová a ich význam

NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

VÝSTRAHA

V prípade nožnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

POZOR

V prípade nožnej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom

Príkazové znaky



Pred použitím si prečítajte návod na používanie

Umiestnenie identifikačných údajov na module

Typové označenie je upevnené na module. Pri otázkach na naše zastúpenie alebo servis sa vždy odvolávajú na tento údaj.

Typ: _____

Sériové číslo: _____

2 Opis

2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Modul na prach TE DRS-M sa používa ako príslušenstvo vrtacích kladív Hilti TE 7, TE 7-A, TE 7-C, TE 6-S a TE 6-C. Modul možno rýchlo a jednoducho upevniť na náradie, t. j. na použité vrtacie kladivo.

Modul na prach nie je vhodný na sekanie alebo vrtanie do kovov.

Pri opracúvaní zdraviu škodlivých materiálov (napr. azbestu) dodržiavajte prosím národné predpisy.

Modul je určený pre profesionálnych používateľov. Modul smie obsluhovať, udržiavať a opravovať iba oprávnený kvalifikovaný personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o prípadných rizikách.

Modul a náradie môžu predstavovať riziká, ak s nimi neodborne zaobchádza nezaškolený personál alebo ak sa nepoužívajú v súlade s predpísaným účelom využitia. Na vylúčenie rizika úrazu používajte modul iba v spojení s vyššie uvedenými vrtacími kladivami Hilti.

Príslušenstvo nájdete vo vašom centre Hilti alebo on-line na internetovej stránke www.hilti.com.

3 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

Modul	TE DRS-M
Menovitý príkon	max. 60 W
Sací výkon	max. 250 l/min
Hmotnosť	max. 0,9 kg

Informácia o náradí a jeho využití

Pracovný zdvih	max. 105 mm
Použiteľné príklepové vrtáky TE-C (Ø)	4...16 mm
Pracovná dĺžka vrtáka	50...100 mm
Prítlak	15...25 N
Kapacita nádoby na prach	20 až 130 otvorov (v závislosti od priemeru vrtáka a hĺbky vrtu)
Odsávacia hlava (Ø)	4...16 mm
Počet regeneračných cyklov nádoby na prach	až do 100 cyklov

SK

4 Bezpečnostné pokyny

POZOR! Všetky pokyny si prečítajte. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v návode na používanie použitého vrtacieho kladiva Hilti. Chyby pri dodržiavaní pokynov môžu spôsobiť ťažké poranenia. TIETO POKYNY SI STA-ROSTLIVO ODLOŽTE.

- Manipulácia alebo zmeny na náradí nie sú dovolené.**
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo pri akumulátorovom náradí prepnite prepínač pravo-/ľavo-bežného chodu do stredovej pozície.**

4.1 Prach

Toto zariadenie zachytí podstatné množstvo vzniknutého prachu, avšak nie všetok.

Prach z takých materiálov, ako je náter s obsahom olova, prach z niektorých druhov dreva, betónu/muriva/horniny, ktoré obsahujú kremeň a minerály, ako aj kov, môže byť zdraviu škodlivý. Dotýkanie sa tohto prachu alebo jeho vdychovanie môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti. Určitý prach, ako je prach z dubového alebo bukoveho dreva, sa považuje za rakovinotvorný, najmä v spojení s prísadami na úpravu alebo ošetrovanie dreva (chróman, prostriedky na ochranu dreva). S materiálom obsahujúcim azbest smú manipulovať len odborníci. **Pokiaľ možno, používajte odsávanie prachu. Kvôli dosiahnutiu vysokého stupňa odsávania prachu používajte vhodné mobilné zariadenie na odstraňovanie prachu. V prípade potreby noste masku na ochranu dýchacích ciest, ktorá je vhodná pre príslušný prach. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Dodržiavajte predpisy pre obrábané materiály, ktoré sú platné vo vašej krajine.**

5 Obsluha

5.1 Príprava

5.1.1 Montáž odsávacieho modulu 2

UPOZORNENIE

Plný filter môže viesť k nadmernému vytváraniu prachu a preto sa musí pravidelne vyprázdňovať. Používajte pritom ochrannú masku proti prachu.

UPOZORNENIE

Sací ventilátor integrovaný v odsávacom module poháňa motor náradia cez nasúvaciu spojku. Ozubenie hriadeľa rotora zapadá do ozubenia násuvnej objímky hriadeľa odsávacieho modulu.

5.1.2 Demontáž odsávacieho modulu

POZOR

Pri čape pohonu modulu na prach sa môžu, v závislosti od zaťaženia, vyskytovať zvýšené teploty. **Nedotýkajte sa čapu pohonu.**

1. Stlačte odistovanie (odblokovanie) a držte ho stlačené.
2. Odsávací modul stiahnite smerom nadol z náradia.

5.1.3 Nastavenie dĺžky (nastavenie zdvihu) 3

UPOZORNENIE

V normálnom prípade je zdvih nastavený na (celkovú) dĺžku vrtáka 150 mm, čo zodpovedá pracovnej dĺžke vrtáka 100 mm. Pre kratšie vrtáky sa zdvih musí upraviť.

1. **POZOR** Pri otvorení uzavieracieho krúžku sa teleskop odistí a môže prudko vyskočiť až 110 mm. **Používajte ochranné okuliare.** Uzavierací prstenec otvorte.
2. Náradie s nasadeným vrtákom pritlačte o stenu, pokiaľ sa vrták nedotkne steny.
3. Uzavierací prstenec uzavrite.

5.1.4 Nastavenie hĺbky vrtu (hĺbkového dorazu) 4

UPOZORNENIE

Ak sa pri vrtaní napr. otvorov pre kotvy alebo rozperky vyžaduje presná hĺbka vrtu, musíte hĺbku vrtu zistiť pomocou skúšobného vrtu.

1. Doraz otvorte.
2. Doraz presuňte do polohy pre požadovanú hĺbku vrtu.
3. Doraz uzavrite.

5.2 Používanie

POZOR

Dodržiavajte návod na používanie použitého vrtačieho kladiva Hilti. Modul používajte iba v spojení s náradím uvedeným v kapitole 2, inak hrozí riziko poranenia.

VÝSTRAHA

V súvislosti s opracovaním zdraviu škodlivých materiálov (napr. azbestu) bezpodmienečne rešpektujte národné predpisy.

5.2.1 Vyprázdnite nádobu na prach 5

UPOZORNENIE

Plný filter môže viesť k nadmernému vytváraniu prachu a preto sa musí pravidelne vyprázdňovať. Používajte pritom ochrannú masku proti prachu.

1. Náradie držte vo vodorovnej polohe a nechajte ho krátko bežať. Zvyšky prachu, ktoré sa usadili v odsávacom module, sa odsajú do nádoby na prach.
2. Stlačte tlačidlo a podržte ho stlačené.
3. Nádobu na prach stiahnite smerom dolu z odsávacieho modulu.
4. Nádobu na prach ľahkým vyklepaním vyprázdnite, zamedzte pritom nadmernému zvrúteniu prachu.
5. Prázdnu nádobu na prach zospodu zasuňte do odsávacieho modulu, pokiaľ nezapadne. Pred nasadením novej nádoby na prach musíte odstrániť ochranné viečko.

5.2.2 Výmena odsávacej hlavy 6

1. Rebro na zadnej strane odsávacej hlavy potiahnite dozadu.
2. Starú odsávaciu hlavu smerom nahor stiahnite z vedenia.
3. Novú odsávaciu hlavu zatlačte do vedenia, pokiaľ nezapadne.

6 Údržba a ošetrovanie

POZOR

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo pri akumulátorovom náradí prepnete prepínač pravo-/ľavoobežného chodu do stredovej pozície.

6.1 Ošetrovanie nástrojov

Odstráňte pevne usadené nečistoty na nástrojoch a povrch nástrojov chráňte pred koróziou príležitostným použitím utierkou navlhčenou v oleji.

6.2 Ošetrovanie modulu

POZOR

Na čistenie nepoužívajte vodu, oleje, tuky alebo čistiace prostriedky.

Odsávanie prachu čistite iba suchou kefou a čistou utierkou. Používajte pritom ochrannú masku!

6.3 Údržba

Pravidelne kontrolujte poškodenie všetkých vonkajších častí modulu a bezchybnú funkciu všetkých ovládacích

prvkov. Modul nepoužívajte, ak sú jeho časti poškodené alebo ak ovládacie prvky nefungujú bezchybne. Modul nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku Hilti.

7 Poruchy a ich odstraňovanie

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Nadmerné vytváranie prachu	Nádoba na prach je plná	Vyprázdnite nádobu na prach
	Odsávací hlava je chybná	Odsávaciu hlavu vymeňte

8 Likvidácia



Výrobky Hilti sú vyrobené prevažne z recyklovateľných materiálov. Predpokladom pre recykláciu materiálov je ich riadne triedenie. V mnohých krajinách je spoločnosť Hilti už pripravená prevziať vaše staré výrobky na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom servise Hilti alebo u vášho špecializovaného predajcu.

9 Záruka výrobcu

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti HILTI.

SK

10 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Modul na prach
Typové označenie:	TE DRS-M
Rok výroby:	2005

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: 2006/42/EG, EN ISO 12100.

Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Paolo Luccini

Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji

Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
01/2012



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20140911

